

**POTVRDA O ODOBRENJU PROIZVOĐAČA**  
CERTIFICATE FOR APPROVAL OF THE MANUFACTURER

Br/No 01-004957/ 013870

Potvrđuje se da je ovaj proizvođač, u skladu s Pravilima za tehnički nadzor pomorskih brodova - Dio 1. - Opći propisi - Odjeljak 4. - Odobrenje proizvođača i uslužnih tvrtki, odobren za proizvodnju proizvoda koji se ugrađuju na brodove i postrojenja pod nadzorom Hrvatskog registra brodova.  
*This is to certify that this manufacturer, on the basis of the Rules for technical supervision of sea-going ships - Part 1 - General requirements - Chapter 4 - Approval of manufacturers and service suppliers, is approved for manufacture of products for use on board ships and installations under supervision of the Croatian Register of Shipping.*

PROIZVOĐAČ:  
MANUFACTURER:

BONPET SYSTEMS d.o.o.

Obrtniška cesta 30, 1402 Trbovlje

SLOVENIJA

PODRUČJE ODOBRENJA:  
FIELD OF APPROVAL:

Proizvodnja "BONPET" automatskih naprava za gašenje požara raspršenom tekućinom za primjenu na brodovima.

*The manufacture of "BONPET" automatic spraying liquid fire extinguishers for the application on board ship.*

ODOBRENJE VRIJEDI DO: 2010.03.07.  
APPROVAL IS VALID UNTIL:UZ UVJETE NAVEDENE NA POLEDINI  
SUBJECT TO CONDITION OVERLEAFMjesto i datum Split, 2006.03.08.  
Place and dateM.P.  
(Seal)  
(Potpis - Signature)

Goran Begović, dipl.ing.


**POTVRDA O TIPNOM ODOBRENJU**  
 TYPE APPROVAL CERTIFICATE

Br/No 01-004958/ 013870

Potvrđuje se da je ovaj proizvod, u skladu s Pravilima za tehnički nadzor pomorskih brodova - Dio 1. - Opći propisi - Odjeljak 3. - Tipno odobrenje proizvoda, odobren za ugradnju na brodove i postrojenja pod nadzorom Hrvatskog registra brodova.  
 This is to certify that this product on the basis of the Rules for technical supervision of sea-going ships - Part 1 - General requirements - Chapter 3 - Type approval of products, is approved for use on board ships and installations under supervision of the Croatian Register of Shipping.

 TIP I OPIS PROIZVODA:  
 TYPE AND DESCRIPTION OF PRODUCT:

**BONPET**

Automatska naprava za gašenje požara raspršenom tekućinom. Naprava se sastoji od staklene ampule ispunjene tekućim kemijskim sredstvom za gašenje požara, zaštitnih metalnih poklopaca na krajevima ampule i metalnog nosača. Naprava se automatski aktivira kad tekućina u ampuli dostigne temperaturu od  $90 \pm 5^\circ\text{C}$ , nakon čega se kemijska otopina rasprskuje i gasi vatru.

Automatic spraying liquid fire extinguisher. Device consists of glass container which contains the liquid chemicals, caps and bracket. Device reacts to the heat and automatically explodes at temperature of  $90 \pm 5^\circ\text{C}$  and the chemical solution is sprayed in order to extinguishing the fire.

**BONPET - SYSTEMS d.o.o., Obrtniška cesta 30, 1420 Trbovlje**

 PROIZVOĐAČ:  
 MANUFACTURER:

SLOVENIJA

 PROIZVOD UDOVOLJAVA SLIJEDEĆIM PRAVILIMA/PROPISIMA:  
 THE PRODUCT MEETS FOLLOWING RULES/REGULATIONS:

Pravila za tehnički nadzor pomorskih brodova - Hrvatskog registra brodova: Dio 1. - Opći propisi, Odjeljak 3 - Tipno odobrenje proizvoda, Dio 17. Protupožarna zaštita; HRN Z.C2.020 i Z.C2.022; SIST ISO 9705.

The Rules for Technical Supervision of Seagoing Ships to the Croatian Register of Shipping: Part 1. - General Requirements, Chapter 3- Type Approval, Part 17. Fire Protection; HRN Z.C2.020 and Z.C2.022; SIST ISO 9705.

 PODRUČJE PRIMJENE/POSEBNI GRANIČNI UVJETI:  
 FIELD OF APPLICATION/SPECIAL OPERATIONAL LIMITS:

Zaštita od požara A, B klase i požara elektrouređaja do napona od 1000 V u zatvorenim prostorima poput strojarnice i sl. na malim plovilima, bez prisutnosti osoblja.

Fire protection of A, B class and electrical equipment in closed spaces and unmanned machinery-rooms and like on small ships.

 ODOBRENJE VRIJEDI DO: 2010.03.07.  
 APPROVAL IS VALID UNTIL:

 UZ UVJETE NAVEDENE NA POLEDINI  
 SUBJECT TO CONDITION OVERLEAF

 Mjesto i datum Split, 2006.03.08.  
 Place and date

 M.P.  
 (Seal)

Goran Begović, dipl.ing.

Odobrenje je valjano ako je ovaj proizvod izveden prema slijedećoj dokumentaciji:  
*The approval is valid if this product is manufactured in accordance with the following documentation:*

Naprava mora biti izrađena u skladu sa odobrenom dokumentacijom i nacrtima proizvođača broj: Bonpet Tip 8 ili Bonpet TIP 10 ili Bonpet Tip 4 ili Bonpet Tip granata.

Izveštaj o ispitivanju: RH MUP UČILIŠTE VATROGASTVA I CIVILNE ZAŠTITE, VATROGASNA ŠKOLA Zagreb, Broj: 511-01-80-654/01 od 12. lipnja 2001.; ZAG-LJUBLJANA POŽARNI LABORATORIJ, Br. P 653/99-530-1 od 30.6.1999., Br. P 653/99-530-2 od 30.6.1999. i Br. P 319/00-530-1 od 15.3.2000.

Tehnološke uvjete primjene potrebno je odabrati u skladu sa preporukama proizvođača i zahtjevima pravila Hrvatskog registra brodova.

Na zahtjev, o nadzoru i ispitivanju Hrvatski registar brodova izdaje posebnu potvrdu za pojedinu proizvedenu količinu.

Za svaki pojedini slučaj primjene na brodovima tehničku dokumentaciju potrebno je dostaviti na odobrenje.

Svako pojedino pakovanje mora sadržavati, najmanje, dvojezično (hrvatski / engleski) uputstvo za upotrebu.

Svaka pojedina naprava mora imati, najmanje, slijedeće oznake:

- Ime proizvođača;
- Tip proizvoda;
- Broj tipnog odobrenja Hrvatskog registra brodova;
- Datum proizvodnje (mjesec i godina);

*The fire extinguisher shall be manufactured according to the approved documentation and the manufacturer's drawings No.: Bonpet Type 8 or Bonpet Type 10 or Bonpet Type 4 Bonpet Type granate.*

*Test Reports: RH MUP UČILIŠTE VATROGASTVA I CIVILNE ZAŠTITE, VATROGASNA ŠKOLA Zagreb, No.: 511-01-80-654/01 dated 12. July 2001.; ZAG-LJUBLJANA POŽARNI LABORATORIJ, No. P 653/99-530-1 dated 30.6.1999., No. P 653/99-530-2 dated 30.6.1999. and No. P 319/00-530-1 dated 15.3.2000.*

*Technological parameters of the application shall to be chosen according to manufacturer's instructions and to the requirements of the Rules to the Croatian Register of Shipping.*

*On the request, the Croatian Register of Shipping issues particular certificate on supervision and testing for particular manufactured quantity.*

*For each particular case of application on board ships the technical documentation shall be submitted for approval.*

*Each particular package shall have at least bilingual (Croatian/ English) instructions for use.*

*Each particular extinguisher shall have at least following marks:*

- *Manufacturer's name;*
- *Type of product;*
- *No. of the Type Approval to the Croatian Register of Shipping;*
- *Date of manufacture (month and year);*

Ovo odobrenje ne isključuje zahtjev za nadzorom tijekom izradbe proizvoda kod proizvođača, u skladu s gore navedenim Pravilima.  
*This approval does not eliminate the need for inspection during manufacturing of the product into manufacturers shop in compliance with a.m. Rules.*